



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 17 ta' Mejju 2023
(OR. en)

9529/23
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0149(NLE)

PECHE 195

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	16 ta' Mejju 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 253 final - ANNEX
Sugġett:	ANNEX tal- Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Sħubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naħa l-oħra (2023-2028)

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2023) 253 final - ANNEX.

Mehmuz: COM(2023) 253 final - ANNEX



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 16.5.2023
COM(2023) 253 final

ANNEX

ANNESS

tal-

Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naha wahda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naha l-oħra (2023-2028)

ANNESS

PROTOKOLL

dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naha wahda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naha l-oħra (2023-2028)

L-UNJONI EWROPEA, li qabel kienet il-Komunità Ewropea, minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Unjoni”,

kif ukoll

IR-REPUBBLIKA TA' KIRIBATI, minn hawn 'il quddiem imsejha “Kiribati”,

minn hawn 'il quddiem imsejhin flimkien bħala “l-Partijiet”,

Filwaqt li JIKKUNSIDRAW il-kooperazzjoni msahha bejn il-Partijiet, b'mod partikolari fil-kuntest tar-relazzjonijiet bejn il-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (“il-pajjiżi AKP”) u l-Unjoni, kif ukoll ix-xewqa komuni tagħhom li jsahhu dik ir-relazzjoni,

Billi HUMA partijiet għall-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea, minn naha wahda, u r-Repubblika ta' Kiribati, min-naha l-oħra, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Ftehim”,

Filwaqt li JFAKKRU d-dispożizzjonijiet tal-Ftehim,

Filwaqt li JFAKKRU wkoll il-prinċipju li l-Istati kollha jehtigilhom jadottaw miżuri xierqa biex jiżguraw il-ġestjoni sostenibbli u l-konservazzjoni tar-riżorsi marini u jikkooperaw flimkien għal dak il-għan,

Filwaqt li JAFFERMAW MILL-ĠDID ukoll l-oġettiv li jiġi żgurat l-isfruttament u l-ġestjoni kongunti sostenibbli tal-istokkijiet ta' hut migratorju hafna,

Filwaqt li JIKKUNSIDRAW LI huwa importanti li tiġi promossa l-kooperazzjoni internazzjonali fir-riċerka xjentifika,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 2 tal-Ftehim.

Barra min hekk,

- (a) “zoni tas-sajd” tfisser iż-żoni fl-ilmijiet ta' Kiribati kif definiti fil-Kapitolu 1, it-Taqsima 2 tal-Anness;
- (b) “qabdiet” tfisser speċijiet akkwatiċi tal-baħar maqbuda minn irkaptu tas-sajd kalat minn bastiment tas-sajd;
- (c) “hatt l-art” tfisser l-iżbark fl-art ta' kwalunkwe kwantità ta' prodotti tas-sajd minn abbord bastiment tas-sajd;
- (d) “Delegazzjoni” tfisser id-delegazzjoni tal-Unjoni għall-Paċifiku f'Suva, Fiġi;
- (e) “tilwim serju” tfisser nuqqas ta' qbil li jirriżulta mill-interpretazzjoni tal-Protokoll jew li jxekkel l-implimentazzjoni tiegħu;

- (f) “liċenzja tas-sajd” tfisser intitolament jew liċenzja valida sabiex jitwettqu attivitajiet tas-sajd għal speċijiet speċifiċi bl-użu ta’ rkaptu speċifiku u fiż-żoni tas-sajd speċifikati u fil-perjodu speċifiku f’konformità mat-termini mogħtija fl-Anness;
- (g) “sajd sostenibbli” tfisser sajd f’konformità mal-oġġettivi u mal-prinċipji minquxa fil-Kodiċi ta’ Kondotta għal Sajd Responsabbli adottat fil-Konferenza tal-FAO fl-1995;
- (h) “bastiment tal-Unjoni” tfisser bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta’ Stat Membru tal-Unjoni u li jkun irreġistrat fl-Unjoni;
- (i) “operatur” tfisser il-persuna fiżika jew ġuridika li topera jew li tikkontrolla kwalunkwe impriża li twettaq kwalunkwe waħda mill-attivitajiet relatati ma’ kwalunkwe stadju tal-ktajjen ta’ produzzjoni, proċessar, kummerċjalizzazzjoni, distribuzzjoni jew bejgħ bl-imnut tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura;
- (j) “Protokoll” tfisser dan il-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim, kif ukoll l-Anness u l-Appendiċijiet tiegħu;
- (k) “jum tas-sajd” tfisser kwalunkwe jum kalendarju, jew parti minn jum kalendarju, li matulu bastiment tas-sajd bit-tartarun tal-borża tal-Unjoni jkun f’żoni tas-sajd, iżda ma jinkludix jum kalendarju, jew parti minn jum kalendarju definit bħala jum fejn ma jsirx sajd fir-Regolamenti dwar is-Sajd ta’ Kiribati tal-2014 (Skema tal-Jiem tal-Bastimenti tas-Sajd bit-Tartarun tal-Borża);
- (l) “ċirkostanzi mhux normali” tfisser ċirkostanzi għajr il-fenomeni naturali li ma humiex fil-kontroll raġonevoli ta’ waħda mill-Partijiet, b’tali mod li jtellfu l-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet ta’ Kiribati.

Artikolu 2

Objettiv u perjodu tal-applikazzjoni

1. L-oġġettiv ta’ dan il-Protokoll huwa li jimplimenta l-Ftehim billi, b’mod partikolari, jispeċifika l-kundizzjonijiet ta’ aċċess tal-bastimenti tal-Unjoni għaž-żoni tas-sajd jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tas-shubija għas-sajd sostenibbli.
2. Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta’ 5 snin li jibda mid-data tal-firma tiegħu f’konformità mal-Artikolu 22, sakemm ma jinghatax avviz ta’ terminazzjoni f’konformità mal-Artikolu 19 ta’ dan il-Protokoll.

Artikolu 3

Relazzjoni bejn il-Protokoll u l-Ftehim

Id-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll għandhom jiġu interpretati u applikati fil-kuntest tal-Ftehim u b’mod konsistenti miegħu.

Artikolu 4

Relazzjoni bejn il-Protokoll u ftehimiet u strumenti legali oħra

Id-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll għandhom jiġu interpretati u applikati f’konformità u b’mod kompatibbli ma’:

- (a) ir-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-Kummissjoni għas-Sajd fil-Punent tal-Paċifiku u l-Paċifiku Ċentrali (WCPFC) u tal-Kummissjoni Inter-Amerikana

ghat-Tonn Tropikali (IATTC) u ta' kwalunkwe organizzazzjoni subreġjonali jew internazzjonali oħra kkonċernata li fiha jkunu membri;

- (b) il-Ftehim għall-Implimentazzjoni tad-Dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Diċembru 1982 dwar il-Konservazzjoni u l-Amministrazzjoni ta' Hażniet ta' Hut li Jpassi f'Żona Limitata (Straddling) u Hażniet ta' Hut li Jpassi Hafna (Highly Migratory) tal-1995;
- (c) il-Kodiċi ta' Kondotta għal Sajd Responsabbli adottat waqt il-Konferenza tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO) fl-1995;
- (d) il-Pjan ta' Azzjoni Internazzjonali tal-FAO biex is-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux iddikjarat ikun prevenut, skoragġut u eliminat;
- (e) l-elementi essenzjali msemmija fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija bejn il-Membri tal-Gruppi tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa l-waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra (il-“Ftehim ta' Cotonou”), jew inklużi fl-artikolu ekwivalenti tal-ftehim suċċessur bejn l-Unjoni u l-pajjiżi tal-AKP.

Artikolu 5

Opportunitajiet tas-sajd

1. Kiribati għandhom jagħtu liċenzji tas-sajd lill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jistadu għat-tonn skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim fil-limiti stabbiliti mill-Pjan ta' Ġestjoni tat-Tonn ta' Kiribati, mill-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni tad-WCPFC u b'kont meħud tar-riżoluzzjonijiet tal-IATTC.
2. L-opportunitajiet tas-sajd għas-sajd ta' speċijiet migratorji hafna kif elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982 dwar il-Liġi tal-Baħar għandhom ikunu għal erba' bastimenti tas-sajd bit-tartarun tal-borża, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness ta' dan il-Protokoll.
3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw soġġetti għall-Artikoli 6 u 8 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 6

Kontribuzzjoni finanzjarja — Metodi ta' pagament

1. Għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 2, il-kontribuzzjoni finanzjarja totali msemmija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim għandha tkun ta' EUR tliet miljuni u tmien mitt elf (3 800 000) għad-durata kollha ta' dan il-Protokoll.
2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha tinkludi dawn l-elementi:
 - (a) ammont annwali għall-aċċess għaž-żoni tas-sajd ta' EUR tliet mija u sittin elf (360 000) fis-sena u
 - (b) ammont annwali speċifiku ta' EUR erba' mitt elf (400 000) għall-appoġġ u għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd u tal-politika marittima ta' Kiribati.
3. Fil-każ tal-ammont imsemmi fil-paragrafu 2, il-punt (a), Kiribati għandhom jagħmlu disponibbli tal-anqas 160 jum tas-sajd fiż-żoni tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni. Jistghu jsiru disponibbli jiem addizzjonali għall-bastimenti tal-Unjoni skont id-dispożizzjonijiet spjegati fl-Anness.

4. Barra minn hekk, l-operaturi tas-sajd għandhom iħallu tariffa ta' aċċess annwali lil Kiribati fuq il-bażi tal-ghadd ta' jiem tas-sajd mogħtija kif definit fil-Kapitolu II, it-Taqsima 6, tal-Anness.
5. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu japplika soġġett għall-Artikoli 5, 7 u 9 ta' dan il-Protokoll u għall-Artikoli 12 u 13 tal-Ftehim.
6. L-Unjoni għandha tħallas l-ammonti stabbiliti fil-paragrafu 2, il-punt (a), sa mhux aktar tard minn 90 jum wara li tibda l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll għall-ewwel sena, u sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-applikazzjoni provviżorja għas-snin ta' wara.
7. L-awtoritajiet ta' Kiribati għandu jkollhom diskrezzjoni shiħa fir-rigward tal-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifikata fil-paragrafu 2, il-punt (a).
8. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni skont il-paragrafu 2, il-punt (a), kif ukoll it-tariffa annwali tal-aċċess tal-operaturi skont il-paragrafu 4 għandhom jithallu fil-kont tal-Gvern ta' Kiribati Nru 1 mal-ANZ Bank of Kiribati, Ltd, Bairiki, Tarawa.
9. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni indikata fil-paragrafu 2, il-punt (b), għandha tithallas fil-Kont tal-Gvern ta' Kiribati Nru 4 mal-ANZ Bank of Kiribati, Ltd, Bairiki, Tarawa ("Appoġġ Settorjali tas-Sajd").
10. Kull sena, l-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jikkonfermaw in-numri tal-kontijiet lill-Unjoni.

Artikolu 7

Appoġġ Settorjali

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja kif indikata fl-Artikolu 6(2)(b), għandha tiġi ġestita mill-awtoritajiet ta' Kiribati b'appoġġ tal-ġestjoni u tal-iżvilupp tas-sajd, inklużi l-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd għall-ġlieda kontra s-sajd IUU, f'konformità mal-Viżjoni ta' Kiribati għal 20 Sena, mal-politika nazzjonali tas-sajd u ma' politiki relatati oħrajn li għandhom impatt fuq is-sajd responsabbli u sostenibbli.
2. Mhux aktar tard minn 120 jum wara d-data tal-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll, il-Kumitat Kongunt għandu jaqbel dwar:
 - (a) programmi settorjali annwali u pluriennali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 6(2), il-punt (b);
 - (b) l-oġġettivi, kemm annwali kif ukoll pluriennali, li għandhom jintlaħqu bl-għan li jiġu promossi, maż-żmien, is-sajd responsabbli u s-sajd sostenibbli.;
 - (c) ir-regoli u l-proċeduri ta' implimentazzjoni dettaljati, inklużi, meta jkunu xierqa, l-indikaturi baġitarji u finanzjarji, sabiex issir l-evalwazzjoni tar-riżultati miksubin kull sena.
3. L-ammont speċifiku tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-appoġġ settorjali skont l-Artikolu 6(2), il-punt (b), għandu jithallas kull sena skont il-progress miksub. Għall-ewwel sena tal-Protokoll, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha ssir fuq il-bażi tal-ħtiġijiet identifikati bħala parti mill-programmazzjoni maqbula. Għas-snin ta' applikazzjoni sussegwenti, il-kontribuzzjonijiet finanzjarji għandhom jithallu fuq il-bażi tar-riżultati miksubin fl-implimentazzjoni tal-programm settorjali f'konformità mar-regoli u mal-proċeduri ta' implimentazzjoni dettaljati msemmijin fil-paragrafu 2,

- il-punt (c). Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jsir mhux aktar tard minn 45 jum wara d-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt dwar ir-riżultati miksubin.
4. Kull sena, Kiribati għandhom jipprezentaw rapport lill-Kumitat Kongunt dwar l-azzjonijiet implimentati u r-riżultati miksubin bl-appoġġ settorjali. Kiribati għandhom jipproduċu wkoll rapport finali qabel jiskadi dan il-Protokoll.
 5. L-Unjoni tista' tirrieżamina, tissospendi parti mill-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 6(2)(b) ta' dan il-Protokoll, jew kollu kemm hu:
 - (a) meta r-riżultati miksubin ma jkunux konformi mal-programmazzjoni wara li l-Kumitat Kongunt ikun wettaq evalwazzjoni;
 - (b) fil-każ li din il-kontribuzzjoni finanzjarja ma tigix implimentata kif ikun iddetermina l-Kumitat Kongunt.
 6. Il-Kumitat Kongunt huwa responsabbli għas-segwitu tal-implimentazzjoni tal-programm ta' appoġġ settorjali pluriennali. Jekk ikun meħtieġ, wara li jiskadi dan il-Protokoll, iż-żewġ Partijiet għandhom ikomplu dan is-segwitu permezz tal-Kumitat Kongunt sakemm il-kontroparti finanzjarja speċifika marbuta mal-appoġġ settorjali prevista fl-Artikolu 6(2)(b), tkun intużat kollha. Madankollu, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 6(2)(b), ma jistax jithallas wara perjodu ta' 8 xhur wara l-iskadenza ta' dan il-Protokoll.
 7. Il-Partijiet jintrabtu li jiżguraw il-viżibbiltà tal-azzjonijiet implimentati bl-appoġġ settorjali.

Artikolu 8

Aġġustament tal-opportunitajiet tas-sajd

L-opportunitajiet tas-sajd imsemmijin fl-Artikolu 5 jistgħu jiġu aġġustati permezz ta' ftehim reċiproku fi ħdan il-Kumitat Kongunt sa fejn ir-rakkomandazzjonijiet tad-WCPFC jew tal-IATTC, tal-organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali, jikkorroboraw li aġġustament bħal dan se jiżgura l-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi ta' Kiribati. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 6(2)(a), ta' dan il-Protokoll għandha tiġi aġġustata bi ftehim reċiproku b'mod proporzjonat u *pro rata temporis*.

Artikolu 9

Kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd

1. Il-bastimenti tal-Unjoni jistgħu jistadu fiż-żoni biss jekk ikollhom liċenzja valida maħruġa mill-awtoritajiet ta' Kiribati skont dan il-Protokoll.
2. Il-Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex jimmonitorjaw b'mod kongunt l-użu tal-opportunitajiet tas-sajd mill-bastimenti tal-Unjoni permezz ta' kontrolli xierqa, inklużi spezzjonijiet fuq il-baħar u waqt il-hatt l-art, monitoraġġ elettroniku mill-bogħod, u għodod xierqa oħrajn u sistema elettronika ta' rapportar.
3. Barra minn hekk, fil-laqgħa annwali tal-Kumitat Kongunt imsemmija fl-Artikolu 9 tal-Ftehim, il-Partijiet għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar l-isforz tas-sajd globali mwettaq fl-ilmijiet ta' Kiribati fis-sena preċedenti, fid-dawl tar-regoli miftehmin fi ħdan organizzazzjonijiet reġjonali u subreġjonali rilevanti. Jekk ikun xieraq, il-Partijiet jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jaġġustaw il-possibbiltajiet tas-sajd mogħtijin mill-Protokoll għas-sena ta' wara.

Artikolu 10

Kooperazzjoni xjentifika għal sajd sostenibbli

1. Il-Partijiet għandhom jippromwovu l-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd u tal-ekosistemi tal-baħar, kif ukoll ta' sajd responsabbli fl-ilmijiet ta' Kiribati.
2. Il-Partijiet jintrabtu li jippromwovu l-kooperazzjoni xjentifika fil-livell subreġjonali dwar is-sajd responsabbli u, b'mod partikolari, fid-WCPFC u fl-IATTC u fi kwalunkwe organizzazzjoni subreġjonali jew internazzjonali oħra kkonċernata li fiha huma membri.
3. F'konformità mal-Artikolu 4 tal-Ftehim, mal-Artikolu 8 ta' dan il-Protokoll u fid-dawl tal-aħjar parir xjentifiku disponibbli, il-Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt jistgħu jadottaw, meta xieraq, miżuri fir-rigward tal-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni liċenzjati sabiex iwettqu attivitajiet tas-sajd b'dan il-Protokoll sabiex jiżguraw il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati.

Artikolu 11

Sospensjoni u Riezami tal-Pagament tal-Kontribuzzjoni Finanzjarja

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 6(2)(a), ta' dan il-Protokoll tista' tiġi rrieżaminata jew sospiża f'każ li ċirkostanzi mhux tas-soltu jipprevjenu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd, wara konsultazzjoni u qbil taż-żewġ Partijiet fi żmien xahrejn wara t-talba ta' waħda mill-Partijiet, u dment li l-Unjoni tkun hallset kompletament kwalunkwe ammont dovut fiż-żmien tas-sospensjoni.
2. Meta jkun beħsiebha tissospendi pagament, l-Unjoni għandha tibgħat notifika bil-miktub dwar dan tal-anqas xahrejn qabel id-data meta tkun se tidhol fis-seħh din is-sospensjoni.
3. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jerga' jibda ladarba s-sitwazzjoni tkun ġiet irrimedjata wara azzjonijiet sabiex jittaffew iċ-ċirkostanzi msemmijin hawn fuq u wara konsultazzjoni u ftehim taż-żewġ Partijiet li jikkonfermaw li s-sitwazzjoni x'aktarx tippermetti ritorn għal attivitajiet normali tas-sajd.

Artikolu 12

Sospensjoni u għoti lura tal-liċenzji tas-sajd

1. Kiribati jirriżervaw il-jedd li jissospendu u jirrevokaw liċenzja tas-sajd għal bastiment speċifiku previst fl-Artikolu 5, meta:
 - (a) il-bastiment jinstab li jkun qiegħed jikser serjament il-liġijiet u r-regolamenti ta' Kiribati; jew
 - (b) sid il-bastiment ma jkunx hares ingunzjoni maħruġa b'rabta ma' ksur min-naħa tal-bastiment.
2. Il-liċenzja tas-sajd li tkun ġiet sospiża tibqa' sospiża sakemm ma tkunx tharset ingunzjoni skont il-paragrafu 1, il-punt (b), u dment li l-awtoritajiet ta' Kiribati jaqblu li jagħtu lura l-liċenzja tas-sajd għall-perjodu li jifdal ta' dik il-liċenzja tas-sajd.

Artikolu 13

Sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll

1. L-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, inkluż il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja kif imsemmi fl-Artikolu 6(2), il-punti (a) u (b), tista' tiġi sospiza fuq l-inizjattiva ta' waħda mill-Partijiet fil-każ li:
 - (a) l-Unjoni tonqos milli tagħmel il-pagamenti previsti fl-Artikolu 6(2) ta' dan il-Protokoll għal raġunijiet mhux koperti fl-Artikolu 7(5) u fl-Artikolu 11(1).
 - (b) tinqala' tilwima serja bejn il-Partijiet dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll jew li tipprevjeni l-implimentazzjoni tiegħu;
 - (c) l-ebda wieħed mill-bastimenti tal-Unjoni ma japplika għat-tigdid ta' licenzji tas-sajd;
 - (d) waħda mill-Partijiet ma tħarisx id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;
 - (e) waħda mill-Partijiet taċċerta ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif stabbiliti mill-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Cotonou, jew inklużi fl-artikolu ekwivalenti tal-ftehim suċċessur bejn l-Unjoni u l-pajjiżi AKP.
2. Il-Parti interessata li tkun trid tissospendi l-applikazzjoni tal-Protokoll għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra b'dan, u s-sospensjoni għandha tidhol fis-seħh 3 xhur wara li tasal din in-notifika. Meta tasal in-notifika ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex isibu ftehim bonarju għat-tilwima tagħhom fi żmien 3 xhur. Meta jintlaħaq ftehim bħal dan jew hekk kif terġa' tiġi stabbilita s-sitwazzjoni eżistenti qabel l-avvenimenti msemmijin fil-paragrafu 1, il-punt (a), l-applikazzjoni tal-Protokoll għandha tkompli u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 6 għandu jitnaqqas b'mod proporzjonali u *pro rata temporis* skont id-durata tas-sospensjoni.

Artikolu 14

Ligijiet u regolamenti nazzjonali

1. L-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni meta joperaw fiż-żoni tas-sajd skont dan il-Protokoll għandhom ikunu rregolati bil-ligijiet u bir-regolamenti applikabbli f'Kiribati, sakemm ma jkunx previst mod ieħor fil-Ftehim, f'dan il-Protokoll u fl-Anness u fl-Appendiċijiet tiegħu.
2. L-Unjoni tintrabat li tiegħu l-passi meħtieġa kollha sabiex tiżgura l-konformità tal-bastimenti tal-Unjoni mal-ligijiet u mar-regolamenti nazzjonali ta' Kiribati, kif ukoll l-applikazzjoni effettiva tal-miżuri ta' monitoraġġ, ta' kontroll u ta' sorveljanza tas-sajd previsti f'dan il-Protokoll.
3. L-operaturi tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom jikkooperaw mal-awtoritajiet ta' Kiribati responsabbli għall-monitoraġġ, għall-kontroll u għas-sorveljanza.
4. Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bi kwalunkwe emenda fil-politika jew fil-leġislazzjoni tas-sajd rispettiva tagħhom li tista' thalli impatt potenzjali fuq l-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni skont dan il-Protokoll.
5. Kwalunkwe bidla sostanzjali jew leġislazzjoni ġdida li jkollha impatt sinifikanti fuq l-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni għandha tapplika għalihom mhux qabel is-60 jum wara l-jum meta n-notifika tal-bidla tasal għand l-Unjoni minn Kiribati.

Artikolu 15

Nondiskriminazzjoni u trasparenza

1. Skont l-Artikolu 3(1) tal-Ftehim, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jibbenefikaw mill-istess kundizzjonijiet tekniċi favorevoli tas-sajd bħal daww applikati għal flotto barranin oħrajn li għandhom l-istess karatteristiċi u li jistadu għall-istess speċi.
2. Il-Partijiet jintrabtu li jiskambjaw informazzjoni fil-Kumitat Kongunt dwar kwalunkwe ftehim li jippermetti lill-bastimenti barranin jidhlu fiż-żoni tas-sajd b'mod partikolari b'referenza għall-kundizzjonijiet tekniċi applikabbli għall-bastimenti barranin li joperaw fl-ilmijiet ta' Kiribati.
3. L-Unjoni tintrabat li tagħmel disponibbli għal Kiribati, fuq bażi trimestrali, *data* aggregata dwar il-kwantitajiet u l-postijiet tal-ħatt l-art tal-qabdiet magħmulin fiż-żoni tas-sajd.

Artikolu 16

Protezzjoni tad-*data*

1. Il-Partijiet jintrabtu li jiżguraw li kull *data* kummerċjalment sensittiva u personali relatata mal-bastimenti tal-Unjoni u mal-attivitajiet tas-sajd tagħhom miksuba fil-kuntest tal-Protokoll tiġi pproċessata f'konformità mal-prinċipji tal-kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-*data*. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li d-*data* aggregata relatata mal-attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd biss tiġi ppubblikata, fir-rigward tal-liġijiet nazzjonali applikabbli u tal-protokoll relatati tal-RFMO dwar il-kondiviżjoni u l-protezzjoni tad-*data*.
2. Id-*data* għandha tiġi pproċessata mill-awtoritajiet kompetenti esklużivament għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim, u b'mod partikolari għall-finijiet tal-ġestjoni, tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza tas-sajd. Il-Kummissjoni Ewropea jew l-Istat tal-bandiera, għall-Unjoni, u l-Awtorità Kompetenti Rilevanti, għal Kiribati, huma l-awtoritajiet responsabbli għall-ipproċessar tad-*data*.
3. Id-*data* personali trid tiġi pproċessata b'mod legali, ġust u trasparenti fir-rigward tas-sugġett tad-*data*.
4. Fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, speċjalment fir-rigward tal-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji tas-sajd, tal-monitoraġġ tal-attivitajiet tas-sajd u tal-ġlieda kontra s-sajd illegali, id-*data* li ġejja tista' tiġi skambjata u pproċessata ulterjorment:
 - (a) id-*data* ta' identifikazzjoni u ta' kuntatt tal-bastiment;
 - (b) l-attivitajiet ta' bastiment jew relatati ma' bastiment, mal-pożizzjoni u mal-movimenti tiegħu, mal-attività tas-sajd tiegħu jew mal-attività relatata mas-sajd, miġbura permezz ta' monitoraġġ, spezzjonijiet jew minn osservaturi, f'konformità mal-liġijiet nazzjonali applikabbli u mal-protokoll tal-RFMO relatati mal-kondiviżjoni u mal-protezzjoni tad-*data*;
 - (c) id-*data* relatata mas-sid(ien) tal-bastiment jew mar-rappreżentant tiegħu/tagħhom, bħall-isem, in-nazzjonalità, id-dettalji ta' kuntatt professjonali u l-kont bankarju professjonali,
 - (d) id-*data* relatata mal-aġent lokali, bħall-isem, in-nazzjonalità u d-dettalji ta' kuntatt professjonali;

- (e) *id-data* relatata mal-kaptani tal-bastimenti u mal-membri tal-ekwipaġġ, bhall-ismijiet, in-nazzjonalità, il-funzjoni u fil-każ tal-kaptan id-dettalji ta' kuntatt tiegħu,
 - (f) *id-data* relatata mal-baħħara mtellgħin abbord, bhall-isem, id-dettalji ta' kuntatt, it-tahriġ, iċ-ċertifikat tas-saħħa.
5. *Id-data* personali mitluba u ttrasferita skont dan il-Protokoll għandha tkun akkurata, adegwata, rilevanti u limitata għal dak li huwa meħtieġ għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
 6. Il-Partijiet jiskambjaw *data* personali skont dan il-Ftehim biss għall-finijiet speċifiċi kif stabbilit fil-Ftehim.
 7. *Id-data* riċevuta ma tiġix ipproċessata aktar b'mod li ma jkunx kompatibbli ma' dawn il-finijiet.
 8. *Id-data* personali ma għandhiex tinzamm lil hinn miż-żmien meħtieġ għall-fini li għalih tkun giet skambjata, sa massimu ta' 10 snin hliet jekk *id-data* personali tkun meħtieġa għas-segwitu ta' ksur, għal spezzjoni jew għal proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi. F'każijiet bħal dawn, *id-data* personali tista' tinzamm għal 20 sena. Jekk *id-data* personali tinħażen għal perjodu itwal, din għandha tiġi anonimizzata.
 9. *Id-data* personali għandha tiġi pproċessata b'mod li jiżgura sigurtà xierqa tad-*data* personali, filwaqt li jitqiesu r-riskji speċifiċi tal-ipproċessar, inkluża l-protezzjoni kontra l-ipproċessar mhux awtorizzat jew illegali u kontra t-telf, il-qerda jew il-ħsara aċċidentali.
 10. Kull Parti għandha tiżgura li s-suġġetti tad-*data* jiġu informati dwar kif se tiġi pproċessata d-*data* personali tagħhom u dwar id-drittijiet u r-rimedji legali tagħhom permezz ta' notifika ġenerali, eż. il-pubblikazzjoni ta' dan il-Protokoll, jew notifika individwali, eż. dikjarazzjonijiet ta' privatezza li għandhom jiġu pprovduti matul il-proċess ta' applikazzjoni għal liċenzja tas-sajd.
 11. Drittijiet effettivi u eżegwibbli huma disponibbli għas-suġġetti tad-*data* fir-rigward tad-drittijiet tagħhom skont ir-rekwiżiti legali applikabbli fil-ġurisdizzjoni ta' kull awtorità. L-awtoritajiet jipprovdu salvagwardji għall-protezzjoni tad-*data* personali permezz ta' tahlita ta' liġijiet, ta' regolamenti u tal-politiki u tal-proċeduri interni tagħhom. B'mod partikolari, kwalunkwe lment kontra l-awtoritajiet tal-Partijiet fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali skont dan il-Protokoll għandu jiġi indirizzat lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, fil-każ tal-awtoritajiet tal-Unjoni, jew lil kwalunkwe Awtorità Kompetenti rilevanti fil-każ ta' Kiribati.
 12. L-awtoritajiet tal-Parti ma humiex se jittrasferixxu *data* kondiviza skont dan il-Protokoll lil parti terza f'pajjiż iehor għajr l-Istati Membri tal-bandiera.
 13. Jistgħu jiġu stabbiliti salvagwardji u rimedji legali ulterjuri xierqa mill-Kumitat Kongunt.

Artikolu 17

Esklużività

1. Skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom iwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd biss jekk ikollhom liċenzja tas-sajd mahruġa fil-qafas ta' dan il-Protokoll.

2. L-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jgħoddu li jgħoddu lill-bastimenti tal-Unjoni esklużivament skont dan il-Protokoll. Għandu jkun ipprojbit li tinhareġ kwalunkwe liċenzja tas-sajd għall-bastimenti tal-Unjoni barra mill-qafas ta' dan il-Protokoll, b'mod partikolari fl-għamla ta' liċenzji diretti.

Artikolu 18

Klawżola ta' rieżami

Il-Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt jistgħu jirrieżaminaw id-dispożizzjonijiet tal-Protokoll, tal-Anness u tal-Appendiċi u, meta jkunu meħtieġa, jagħmlu emendi dwar:

- (a) l-aġġustament tal-opportunitajiet tas-sajd u għaldaqstant il-kontribuzzjoni finanzjarja korrispondenti msemmija fl-Artikolu 6(2)(a) f'konformità mal-Artikolu 8;
- (b) l-arrangamenti għall-appoġġ settorjali u, għaldaqstant, għall-kontribuzzjoni finanzjarja korrispondenti msemmija fl-Artikolu 6(2)(b);
- (c) il-kondizzjonijiet u l-arrangamenti tekniċi li skonthom il-bastimenti tal-Unjoni jwettqu l-attivitajiet tas-sajd tagħhom.

Artikolu 19

Terminazzjoni

1. Dan il-Protokoll jista' jiġi tterminat minn xi waħda mill-partijiet fil-każ ta' ċirkostanzi mhux normali bħad-degradazzjoni tal-istokkijiet ikkonċernati, l-iskoperta ta' livell imnaqqas tal-użu tal-opportunitajiet ta' sajd allokat għall-bastimenti tal-Unjoni, jew in-nuqqas ta' konformità mal-impenji tal-Partijiet fil-kwistjoni tal-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrapportat u mhux irregolat ("IUU").
2. Fil-każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll tal-anqas 6 xhur qabel id-data li fiha sseħħ it-terminazzjoni. L-għoti tan-notifika msemmija fis-sentenza ta' qabel għandu jagħti bidu għall-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.
3. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 6 għas-sena meta tidhol fis-seħħ it-terminazzjoni għandu jitnaqqas b'mod proporzjonat u *pro rata temporis*.

Artikolu 20

Skambji elettronici tad-data

1. Kiribati u l-Unjoni jheggu l-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u tad-dokumenti kollha relatati mal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll.
2. Il-forma elettronika ta' dokument fi kwalunkwe hin għandha titqies ekwivalenti għall-verżjoni stampata.
3. Iż-żewġ Partijiet għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin bi kwalunkwe ħsara fis-sistema tal-kompjuter li twaqqaf dawn l-iskambji. F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-informazzjoni u d-dokumenti relatati mal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandhom jiġu ssostitwiti b'mod awtomatiku bil-verżjoni stampata tagħhom kif iddefinit fl-Anness.

Artikolu 21

Obbligi meta jiskadi jew jintemm dan il-Protokoll

1. Wara li dan il-Protokoll jiskadi jew jiġi tterminat f'konformità mal-Artikolu 19 jew mal-Artikolu 12 tal-Ftehim, is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom ikomplu jkunu responsabbli għal kwalunkwe ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim jew ta' dan il-Protokoll jew ta' kwalunkwe liġi ta' Kiribati li jkun seħh qabel ma dan il-Protokoll ikun skada jew ġie tterminat, jew għal kwalunkwe tariffa tal-liċenzja jew għal kwalunkwe pagament dovut li ma jkunx thallas fil-mument ta' din l-iskadenza jew terminazzjoni.
2. Jekk ikun meħtieġ, il-partijiet għandhom ikomplu jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali ipprovdut skont l-Artikolu 6(2)(b), f'konformità mal-Artikolu 7 u mar-regoli ta' implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali.

Artikolu 22

Applikazzjoni provvizorja

Dan il-Protokoll għandu jiġi applikat b'mod provvizorju mid-data tal-iffirmar tiegħu mill-Partijiet.

Artikolu 23

Dhul fis-seħh

Dan il-Protokoll u l-Anness u l-Appendiċijiet tiegħu għandhom jidhlu fis-seħh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin li lestew il-proċeduri meħtieġa għal din il-fini.

ANNESS

KUNDIZZJONIJIET GHAT-TWETTIQ TA' ATTIVITAJIET TAS-SAJD MINN BASTIMENTI TAL-UNJONI SKONT IL-PROTOKOLL DWAR L- IMPLIMENTAZZJONI TAL-FTEHM TA' SHUBIJA DWAR IS-SAJD BEJN L- UNJONI EWROPEA, MINN NAHA WAHDA, U R-REPUBBLIKA TA' KIRIBATI, MIN-NAHA L-OHRA

KAPITOLU I - DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Taqsim 1

Deżinjazzjoni tal-Awtoritajiet Kompetenti

1. Għall-fini ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod iehor, kull referenza li ssir għall-Unjoni jew għal Kiribati bħala awtorità kompetenti għandha tfisser:
 - (a) għall-Unjoni Ewropea ("l-Unjoni"): Il-Kummissjoni Ewropea;
 - (b) għal Kiribati: il-Ministeru għall-Iżvilupp tas-Sajd u tar-Riżorsi tal-Baħar.
2. Qabel ma dan il-Protokoll jibda japplika b'mod provviżorju, il-partijiet għandhom jiskambjaw id-dettalji ta' kuntatt kollha rilevanti għall-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll u għandhom jikkomunikawhom lil xulxin kif xieraq.

Taqsim 2

Żoni tas-sajd

1. Il-bastimenti tal-Unjoni fil-pussess ta' liċenzja tas-sajd mahruġa minn Kiribati skont il-Protokoll għandhom ikunu awtorizzati sabiex iwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd ta' Kiribati, jiġifieri fl-ilmijiet ta' Kiribati f'konformità mal-legiżlazzjoni ta' Kiribati għajr fil-baħar territorjali, f'żoni protetti u pprojbiti.
2. Il-koordinati tal-ilmijiet u taż-żoni protetti u pprojbiti ta' Kiribati għandhom jiġu kkomunikati minn Kiribati lill-Unjoni qabel ma tibda l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll.
3. Kiribati għandhom jikkomunikaw lill-Unjoni kull tibdil fiż-żoni msemmijin f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(4) tal-Protokoll.

Taqsim 3

Żoni ta' ġestjoni tas-sajd

1. Skont l-approċċ tagħha ta' Ġestjoni Bbażata fuq iż-Żoni u f'konformità mar-Regolamenti tal-2014 dwar is-Sajd (Skema tal-Jiem tal-Bastimenti tas-Sajd bit-Tartarun tal-Borża), Kiribati kkategorizzaw iż-żoni tas-sajd tagħhom fi tliet żoni ta' ġestjoni tas-sajd, jiġifieri ż-Żona ta' Gilbert, iż-Żona ta' Phoenix u ż-Żona ta' Line.
2. Il-koordinati taż-żoni ta' ġestjoni tas-sajd għandhom jiġu kkomunikati minn Kiribati lill-Unjoni qabel il-bidu tal-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll.
3. Kiribati għandhom jikkomunikaw lill-Unjoni kull tibdil fiż-żoni ta' ġestjoni tas-sajd fi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(4) tal-Protokoll.

4. Minbarra l-pagament bil-quddiem li għandu jithallas mis-sidien tal-bastimenti definit fil-Kapitolu II, it-Taqsima 6, ir-rati premium li ġejjin għal kull jum tas-sajd għandhom jithallsu f'konformità mal-proċedura deskritta fil-Kapitolu II, it-Taqsima 7:
- (a) Meta jkun seħħ jum tas-sajd fiż-Żona ta' Line, ma għandu jkun involut l-ebda premium.
 - (b) Meta jkun seħħ jum tas-sajd fiż-Żona ta' Phoenix, dan jinvolve premium ta' elf dollaru Amerikan (USD 1 000).
 - (c) Meta jkun seħħ jum tas-sajd fiż-Żona ta' Gilbert, dan jinvolve premium ta' elf dollaru Amerikan (USD 1 000).

Taqsima 4

Aġent tal-bastiment

Il-bastimenti kollha tal-Unjoni li japplikaw għal-liċenzja tas-sajd jistgħu jkunu rappreżentati minn aġent (li jista' jkun kumpanija jew individwu) residenti f'Kiribati, u li l-awtorità kompetenti ta' Kiribati tkun ġiet mgħarrfa bih kif xieraq.

Taqsima 5

Bastimenti eliġibbli tal-Unjoni

Sabiex bastiment tal-Unjoni jkun eliġibbli sabiex jikseb liċenzja tas-sajd, la s-sid, la l-kaptan u lanqas il-bastiment innifsu ma jridu jkunu pprojbiti milli jistadu fl-ilmijiet ta' Kiribati. Jehtigilhom ikunu f'sitwazzjoni ta' regolarità fil-konfront tal-ligijiet ta' Kiribati u jehtigilhom ikunu wettqu l-obbligi preċedenti kollha marbutin mal-attivitàjiet tas-sajd tagħhom f'Kiribati fil-kuntest ta' kull ftehim tas-sajd konkluż mal-Unjoni. Barra minn hekk, għandhom ikunu konformi mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar il-liċenzji tas-sajd, ikunu mnizzlin fir-Reġistru tal-bastimenti tas-sajd tad-WCPFC, ikunu fir-reġistru tal-Partijiet għall-Ftehim ta' Nauru (PNA), ikunu fir-reġistru tal-bastimenti tajbin għat-tbajhir tal-Aġenzija tal-FFA u ma jkunux fil-lista ta' bastimenti tas-sajd IUU ta' RFMO.

KAPITOLU II - ĠESTJONI TAL-LIĊENZJI TAS-SAJD

Taqsima 1

Reġistrazzjoni

1. Sajd minn bastimenti tal-Unjoni ġewwa ż-żoni tas-sajd għandu jkun soġġett għall-ħruġ ta' numru ta' reġistrazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati.
2. L-applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni għandhom isiru fil-formola prevista għal dik il-fini mill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati, f'konformità mal-Appendiċi 1.
3. Ir-reġistrazzjoni għandha tkun kontingenti fuq il-pagament ta' USD 3 000 għal kull bastiment fis-sena bħala tariffa għar-reġistrazzjoni li għandha tithallas fil-kont Nru 3 tal-Gvern ta' Kiribati, ikklerjat minn kwalunkwe tnaqqis.

Taqsim 2

Perjodu ta' validità tal-liċenzja tas-sajd

1. Liċenzja tas-sajd hija valida għal “perjodu annwali tas-sajd”.
2. Dan il-perjodu annwali tas-sajd għandu jikkorrispondi:
 - (a) għas-sena li matulha l-Protokoll jibda jiġi applikat b'mod provviżorju, sal-perjodu mid-data ta' meta dan jibda japplika b'mod provviżorju u l-31 ta' Diċembru tal-istess sena;
 - (b) imbagħad, għal kull sena kalendarja shiha;
 - (c) għas-sena li matulha jiskadi l-Protokoll, il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar sa meta jiskadi l-Protokoll.
3. Il-liċenzji għandhom ikunu jistgħu jiġġeddu, soġġetti għall-validità tal-Protokoll.
4. Għall-ewwel u għall-aħħar perjodu annwali tas-sajd, il-pagament dovut mis-sidien tal-bastimenti skont it-Taqsima 6, il-paragrafu 2, għandu jiġi kkalkolat fuq bażi *pro rata temporis*.

Taqsim 3

Applikazzjoni għal-liċenzja tas-sajd

1. Il-bastimenti tal-Unjoni eliġibbli biss, kif definiti fil-Kapitolu I, it-Taqsima 5 ta' dan l-Anness, jistgħu jiksbu liċenzja tas-sajd.
2. L-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandha tissottometti elettronikament lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati, b'kopja lid-Delegazzjoni, applikazzjoni għal-liċenzja tas-sajd f'konformità mal-Appendiċi 1 għal kull bastiment li jixtieq jistad skont il-Protokoll tal-anqas 20 jum xogħol qabel il-bidu tal-perjodu annwali ta' validità tal-liċenzja tas-sajd kif speċifikat fit-Taqsima 2 ta' dan il-Kapitolu.
3. Meta applikazzjoni għal-liċenzja tas-sajd ma tkunx ġiet sottomessa qabel ma jibda l-perjodu annwali ta' validità, sid il-bastiment xorta waħda jista' jissottomettiha sa mhux aktar tard minn 20 jum xogħol qabel id-data meta jkun qed jintalab li jibdew l-attivitajiet tas-sajd. F'kazijiet bħal dawn, il-liċenzja tas-sajd tkun valida biss sa tmiem il-perjodu annwali li matulu tkun intalbet. Sidien il-bastimenti għandhom iħallu t-tariffi tal-aċċess dovuti għall-perjodu kollu ta' validità tal-liċenzja tas-sajd.
4. Għal kull applikazzjoni tal-bidu għal-liċenzja tas-sajd, jew wara bidla teknika kbira fil-bastiment ikkonċernat, l-Unjoni għandha tibgħat l-applikazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati bil-posta elettronika billi tuża l-formola mogħtija fl-Appendiċi 1, u magħha għandha tibgħat id-dokumenti li ġejjin:
 - (a) prova tal-pagament tat-tariffi tal-aċċess għall-perjodu ta' validità tal-liċenzja tas-sajd;
 - (b) ritratti reċenti digitali bil-kulur, tal-bastiment (li jkunu ttiehdu sa 12-il xahar qabel), li jkollhom id-data fuqhom u li jkollhom riżoluzzjoni ta' 72 dpi u jkunu tal-inqas ta' 1 400 pic. b'1 050 pic., u li jkunu juru l-ġenb tal-bastiment, inkluż l-isem tiegħu miktub bl-alfabett bażiku Latin tal-ISO;
 - (c) kopja taċ-ċertifikat tat-tagħmir ta' sikurezza tal-bastiment;
 - (d) kopja taċ-ċertifikat ta' registrazzjoni tal-bastiment;

- (e) kopja taċ-ċertifikat ta' kontroll tal-kundizzjonijiet sanitarji tal-bastiment;
 - (f) kopja taċ-ċertifikat ta' registrazzjoni fir-registru tal-bastimenti tajbin għat-tbahhir tal-FFA;
 - (g) il-pjan tal-istivar;
 - (h) kopja taċ-ċertifikat tal-assigurazzjoni bl-Ingliż validu għad-durata tal-liċenzja tas-sajd;
 - (i) tariffa tal-osservatur ta' USD 3 000 għal kull bastiment fis-sena.
5. Għat-tigdid tal-liċenzja tas-sajd ta' bastiment li ma jkunx inbidlulu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tiegħu, mal-applikazzjoni għat-tigdid għandhom jintbagħtu biss il-prova tal-pagament tat-tariffi tal-aċċess, iċ-ċertifikat kurrenti ta' registrazzjoni fir-registru tal-bastimenti tajbin għat-tbahhir tal-FFA u l-kopji taċ-ċertifikati mgeddin kif elenkati fil-punti c, d, e u h.
 6. It-tariffa għandha tithallas fil-kont bankarju Nru 3 tal-Gvern ta' Kiribati. Is-sidien tal-bastimenti għandhom iħallsu l-kostijiet inerenti marbutin mat-trasferimenti bankarji.
 7. Kull sena, l-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jikkonfermaw id-dettalji tal-kontijiet bankarji lill-Unjoni.
 8. Il-pagamenti għandhom jinkludu l-imposti nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-portijiet u l-imposti tas-servizzi.
 9. Jekk applikazzjoni ma tkunx kompluta jew inkella ma tkunx tissodisfa l-kundizzjonijiet mogħtijin fil-punti 4, 5, 6 u 7 ta' hawn fuq, fi żmien 7 ijiem xogħol minn meta jirċievu l-applikazzjoni f'forma elettronika, l-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni bir-raġunijiet għalfejn l-applikazzjoni titqies bħala mhux kompluta jew li inkella ma tissodisfax il-kundizzjonijiet mogħtijin fil-punti 4, 5, 6 u 7, u għandhom jibagħtu kopja ta' dan lid-Delegazzjoni.

Taqsimha 4

Hruġ tal-liċenzja tas-sajd

1. Il-liċenzja tas-sajd għandha tinħareġ minn Kiribati fi żmien 15-il jum xogħol minn meta tasal l-applikazzjoni kompluta bil-posta elektronika u wara konferma tal-wasla tal-pagament minn Kiribati.
2. Il-liċenzja tas-sajd għandha tiġi trażmessa minnufih b'mezzi elettronici mill-awtorità kompetenti ta' Kiribati lil sid il-bastiment jew lill-aġent tal-bastiment u lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni b'kopja lid-Delegazzjoni. Fl-istess ħin, kopja stampata tal-liċenzja tas-sajd għandha tintbagħat lil sid il-bastiment.
3. Malli toħroġ il-liċenzja tas-sajd, l-awtorità kompetenti ta' Kiribati għandha tinkludi l-bastiment f'lista ta' bastimenti tal-Unjoni li huma awtorizzati jistadu fiż-żoni tas-sajd. Din il-lista għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-entitajiet kollha tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza ta' Kiribati u għad-dispożizzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Unjoni, b'kopja lid-Delegazzjoni.
4. Il-forma stampata tal-liċenzja tas-sajd għandha tiehu post dik elettronika malli dan ikun possibbli.

5. Il-liċenzja tas-sajd għandha tinhareġ għal bastiment speċifiku u ma għandhiex tkun trasferibbli hlief f'każijiet ta' ċirkostanzi mhux tas-soltu, kif spjegati fit-Taqsima 5 ta' hawn taht.
6. Il-liċenzja tas-sajd (f'forma elettronika jew stampata meta din tkun disponibbli) trid tinżamm abbord il-bastiment il-hin kollu.

Taqsima 5

Ċirkostanzi mhux tas-soltu

1. Meta tingħata prova ta' ċirkostanzi mhux tas-soltu u fuq talba tal-Unjoni, il-liċenzja tas-sajd ta' bastiment tista' tiġi tterminata, għall-perjodu tal-validità tagħha li jifdal. Sid il-bastiment, jew l-aġent tal-bastiment, għandu jirritorna l-liċenzja tas-sajd tiegħu lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati u jgħarrfu lill-awtorità tal-Unjoni u lid-Delegazzjoni.
2. Liċenzja tas-sajd ġdida għandha tinhareġ lil bastiment b'karatteristiċi simili skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima 4 u tkun soġġetta għall-issodisfar tal-kundizzjonijiet tal-applikazzjoni kif stabbiliti fit-Taqsima 3 mingħajr ir-rekwiżit ta' pagament ġdid bil-quddiem.
3. Il-liċenzja tas-sajd il-ġdida għandha ssir effettiva dakinhar li l-awtorità kompetenti ta' Kiribati tirċievi l-liċenzja tas-sajd tal-bastiment li jkun intlaqat minn ċirkostanzi mhux tas-soltu. Il-liċenzja li tkun intbagħtet lura għandha titqies ikkanċellata. L-awtorità tal-Unjoni u d-Delegazzjoni għandhom jiġu informati mill-awtorità kompetenti ta' Kiribati dwar il-ħruġ tal-liċenzja tas-sajd il-ġdida.

Taqsima 6

Kundizzjonijiet tal-liċenzja tas-sajd — tariffi u pagamenti bil-quddiem

1. Kiribati għandha tagħti aċċess lill-bastimenti tal-Unjoni għat-tliet żoni tas-sajd f'konformità mat-Taqsima 3.
2. Liċenzja tas-sajd għandha tinhareġ ladarba tithallas tariffa ta' pagament bil-quddiem ta' seba' mija u għoxrin elf dollaru Amerikan (USD 720 000) għal kull bastiment tal-Unjoni fil-kont Nru 3 tal-Gvern ta' Kiribati, li għandu jagħti d-dritt lill-bastiment tas-sajd li jistad għal erbgħin (40) jum fiż-żoni tas-sajd. Għall-ewwel u għall-aħħar perjodu annwali ta' sajd skont dan il-Protokoll, kif definit fit-Taqsima 2, il-paragrafu 2 a) u c), din it-tariffa ta' pagament bil-quddiem għandha tithallas *pro rata temporis*.
3. Iċ-ċifri bil-quddiem fil-paragrafu 2 jinkludu l-fatturi ta' aġġustament tat-tul tal-VDS li japplikaw għall-bastimenti kollha li jistadu fiż-żoni tas-sajd, f'konformità mar-Regolament tal-2014 dwar is-Sajd (Skema tal-Jiem tal-Bastimenti tas-Sajd bit-Tartarun tal-Borża).
4. L-operaturi tal-bastimenti tal-Unjoni jistgħu jikkondividu bejniethom il-jiem tas-sajd mixtrijin skont id-diskrezzjoni tagħhom. F'każijiet bħal dawn, l-operaturi għandhom jgħarrfu minnufih lil Kiribati u lill-awtoritajiet tal-Unjoni dwar l-għadd ta' jiem tas-sajd li għandhom jinqasmu bejn il-bastimenti kkonċernati.
5. Jekk disponibbli, l-operaturi jistgħu jixtru jiem tas-sajd addizzjonali għal dawk mixtrijin skont il-paragrafu 2 fuq talba mill-awtorità kompetenti tal-Unjoni għall-awtoritajiet ta' Kiribati. L-awtoritajiet ta' Kiribati għandhom jgħarrfu lill-awtorità

kompetenti tal-Unjoni dwar l-għadd miftiehem u l-prezz ta' dawn il-jiem addizzjonali tas-sajd.

Taqsim 7

Dikjarazzjoni finali tat-tariffi

1. Kull sena, fl-1 ta' Novembru, l-awtorità kompetenti ta' Kiribati għandha tfassal dikjarazzjoni finali tat-tariffi dovuti fir-rigward tal-attivitajiet tas-sajd tal-Bastiment tal-Unjoni mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Ottubru tas-sena kalendarja, fuq il-bażi taż-żoni ta' ġestjoni tas-sajd li fihom joperaw il-bastimenti tal-Unjoni, li huma definiti fil-Kapitolu 1, it-Taqsima 3.
2. Kull sena fl-1 ta' Marzu, l-awtorità kompetenti ta' Kiribati għandha tfassal dikjarazzjoni finali tat-tariffi dovuti fir-rigward tal-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Diċembru tas-sena kalendarja preċedenti, fuq il-bażi taż-żoni ta' ġestjoni tas-sajd li fihom joperaw il-bastimenti tal-Unjoni, li huma definiti fil-Kapitolu 1, it-Taqsima 3.
3. L-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandha tibgħat iż-żewġ dikjarazzjonijiet finali tat-tariffi fl-istess waqt lis-sidien tal-bastimenti u lill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati tal-bandiera kkonċernati.
4. Is-sidien tal-bastimenti jistgħu joġġezzjonaw mal-awtoritajiet tal-Istati Membri tagħhom dwar id-dikjarazzjoni finali tat-tariffi fi żmien 15-il jum kalendarju minn meta jirċivuha. Jekk ma titqajjem l-ebda oġġezzjoni, id-dikjarazzjoni finali tat-tariffi titqies li giet aċċettata mis-sidien tal-bastimenti.
5. Bi qbil mad-dikjarazzjoni finali tat-tariffi miż-żewġ Partijiet, l-Awtorità Kompetenti ta' Kiribati għandha tohroġ fattura tat-tariffi pendenti. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom iħallsu lill-Gvern ta' Kiribati fi żmien 30 jum kalendarju (il-kont Nru 3 tal-Gvern ta' Kiribati).
6. Iż-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu hilitom sabiex isolvu kwalunkwe nuqqas ta' qbil fi żmien 30 jum kalendarju minn meta jirċievu d-dikjarazzjoni finali tat-tariffi.
7. Jekk in-nuqqas ta' qbil bejn is-sidien tal-bastimenti u l-awtorità kompetenti ta' Kiribati jippersisti, jew l-awtorità kompetenti ta' Kiribati jew inkella l-awtorità kompetenti tal-Unjoni tista' titlob laqgħa speċjali tal-Kumitat Kongunt, kif previst fl-Artikolu 9(2) tal-Ftehim. Il-Kumitat Kongunt għandu, bi ftehim reċiproku, jiehu deċiżjoni finali dwar id-dikjarazzjoni finali tat-tariffi. Kwalunkwe pagament addizzjonali dovut għandu jsir mis-sidien tal-bastimenti lill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati mhux aktar tard minn xahar wara d-data tal-Laqgħa tal-Kumitat Kongunt f'konformità mal-Artikolu 6(8) tal-Protokoll, ikklerjat minn kwalunkwe tnaqqis.

KAPITOLU III - MIŻURI TEKNIĊI

Taqsim 1

Miżuri relatati mal-FAD

Is-sajd bi rkaptu biex jingema' l-ħut ("FAD") u ż-żamma tal-qabdiet tat-tonn għandhom jitwettqu f'konformità mal-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Ġestjoni rilevanti tad-WCPFC u mal-Arrangamenti ta' Implimentazzjoni rilevanti tal-Ftehim ta' Nauru.

Taqsim 2

Speċijiet ipprojbiti

Is-sajd jew iż-żamma abbord, il-bejgħ, it-trażbord jew il-hatt l-art ta' kwalunkwe waħda mill-ispeċijiet li ġejjin huwa pprojbit fi kwalunkwe hin jew post matul il-perjodu ta' validità ta' dan il-Protokoll:

- (a) Elażmobranki (klieb il-baħar u raj) ta' kwalunkwe speċi
- (b) Mammiferi tal-baħar ta' kwalunkwe speċi
- (c) Rettili ta' kwalunkwe speċi
- (d) Għasafar ta' kwalunkwe speċi

Taqsim 3

Speċijiet mhux fil-mira

- 1. L-operaturi tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom jiżguraw li s-sajd isir b'mod li jiminimizza l-impatti fuq speċijiet mhux fil-mira u dawk aċċessorji.
- 2. L-operaturi ta' bastimenti tal-Unjoni għandhom jiżguraw li l-ispeċijiet protetti inklużi d-dniefel, il-fkieren, il-klieb il-baħar u l-għasafar tal-baħar jitharrbu b'mod li jipprovdi l-akbar ċans ta' sopravivenza fuq il-baži tal-linji gwida applikabbli tad-WCPFC.

KAPITOLU IV - MONITORAĠĠ

Taqsim 1

Reġistrazzjoni u rapportar tal-qabdiet

- 1. Sa ma ż-żewġ Partijiet ikunu implimentaw sistema elettronika ta' rapportar tal-qabdiet, imsejja l-ERS, il-bastimenti tal-Unjoni li huma awtorizzati jistadu fiż-żoni tas-sajd skont il-Ftehim għandhom jikkomunikaw il-qabdiet tagħhom lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati kif ġej.
- 2. Filwaqt li jkunu fl-ilmijiet ta' Kiribati, l-operaturi għandhom jaġġornaw kuljum, bl-Ingliż, rekord tal-qabda, inkluża l-qabda aċċessorja, u l-attività tas-sajd bl-użu tal-ġurnal tas-sajd elettroniku tal-iFIMS tal-PNA wara kull vjaġġ tas-sajd u jibagħtu din l-informazzjoni b'mod elettroniku permezz tal-FIMS tal-PNA lill-Ministeru għall-Iżvilupp tas-Sajd u tar-Rizorsi tal-Baħar, wara t-tlestija ta' sett ta' sajd.
- 3. Il-bastimenti tal-Unjoni awtorizzati jistadu fiż-żoni tas-sajd għandhom jimlew ġurnal tas-sajd Reġjonali tal-SPC/FFA tat-Tartarun tal-Borża disponibbli fuq is-sit web tal-Komunità tal-Paċifiku (SPC) għal kull jum ta' preżenza fiż-żoni tas-sajd. Jekk il-bastimenti ma jaqdbu l-ebda ħuta jew jekk ikunu għaddejjin minn hemm biss fi tranżitu lejn xi mkien ieħor, il-formola xorta waħda trid timtela. Din għandha timtela b'mod ċar u l-kaptan tal-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jiffirmaha.
- 4. Filwaqt li jkunu fiż-żoni tas-sajd, kull nhar ta' Erbgħa l-bastimenti tal-Unjoni għandhom jirrapportaw lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati sommarju tal-ġurnal ta'

abbord dwar is-sajd skont il-punt 2 bl-użu tal-Mudell Nru 1 tal-Appendiċi 2 bil-posta elettronika, lill-kuntatti pprovduti fih.

5. Fir-rigward is-sottomissjoni tal-ġurnali ta' abbord dwar is-sajd imsemmijin fil-punt 2, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom:
 - (a) fil-każ li jidhlu f'Port ta' dhul ta' Kiribati, jissottomettu l-formola mimlija lill-awtorità kompetenti rispettiva ta' Kiribati fi żmien hamest (5) ijiem minn meta jaslu fil-port, jew fi kwalunkwe każ qabel ma jhallu dak il-port, skont liema minnhom issehh l-ewwel. L-awtorità ta' Kiribati għandha tagħtihom irċevuta bil-miktub;
 - (b) meta joħroġu miż-żoni tas-sajd mingħajr ma jgħaddu l-ewwel minn Port ta' dhul, jibagħtu l-kopji tal-folji tal-ġurnal ta' abbord, fi żmien hmistax-il (15) jum xogħol minn meta joħroġu miż-żoni tas-sajd, bil-posta elettronika, fuq l-indirizz tal-posta elettronika tal-awtorità kompetenti ta' Kiribati.
6. Il-verżjoni originali ta' kull ġurnal ta' abbord tas-sajd għandha tintbagħat fi żmien sebat (7) ijiem xogħol minn meta bastiment jidhol għall-ewwel darba f'port wara li jkun hareġ miż-żoni tas-sajd.
7. Il-kopji ta' dawn l-iskedi tal-ġurnal ta' abbord tas-sajd iridu jintbagħtu fl-istess hin lill-istituti xjentifiċi bhall-IRD (Institut de Recherche pour le Développement), l-IEO (Instituto Español de Oceanografía) u l-IPIMAR (Instituto de Investigación das Pescas e do Mar).
8. Il-kliem “żoni tas-sajd ta' Kiribati” għandhom jiddahhlu fl-iskedi tal-ġurnal ta' abbord imsemmijin hawn fuq għall-perjodi li matulhom il-bastiment ikun jinsab fiż-żoni tas-sajd.
9. Iz-żewġ Partijiet se jagħmlu hilitom sabiex jimplimentaw ERS marbuta mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni fiż-żoni tas-sajd, soġġetti għal ftehim komuni dwar il-linji gwida għall-ġestjoni u għall-implimentazzjoni ta' ERS.
10. Ladarba tiġi implimentata s-sistema elettronika tad-dikjarazzjoni tal-qabdiet, din se tiehu post għalkollox id-dispożizzjonijiet ta' registrazzjoni deskritti fil-punti 2 sa 4 ta' hawn fuq, hlief jekk ikun hemm xi problemi tekniċi jew hsarat fis-sistema, f'liema każ id-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet għandhom isiru skont il-punti 2 sa 4 ta' hawn fuq.
11. Il-Partijiet għandhom jiskambjaw id-data dwar il-livell ta' qabdiet mill-bastimenti tal-Unjoni fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti fuq il-bażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qabdiet u ta' sorsi rilevanti oħrajn bħar-rapporti tal-osservaturi.

Taqsim 2

Ġestjoni u monitoraġġ tal-isforz

1. Iz-żewġ partijiet għandhom jimmonitorjaw mill-qrib u b'mod regolari l-użu tal-jiem tas-sajd mill-bastimenti tal-Unjoni fiż-żoni tas-sajd. Għandhom jagħmlu hilitom sabiex jiżguraw li n-numru ta' jiem tas-sajd allokat lill-bastimenti tal-Unjoni fiż-żoni tas-sajd ma jinqabizx.
2. Is-sidien tal-bastimenti huma meħtieġa jipprezentaw jiem fejn ma jsirx' sajd (NFDs) billi jużaw l-iFIMS. L-applikazzjoni għall-NFDs ma hijiex se tiġi pproċessata sakemm l-operaturi tal-bastimenti ma jkunux ipprezentaw id-data tal-iskeda elettronika rilevanti tal-ġurnal ta' abbord fl-iFIMS. Kiribati għandha tipproċessa l-

applikazzjonijiet għall-NFDs fil-hin f'konformità mal-proċeduri tal-Iskema tal-Jiem tal-Bastimenti tas-Sajd bit-Tartarun tal-Borża (VDS) tal-PNA.

3. Meta s-sidien tal-bastimenti ma jaqblux mad-deċizzjoni adottata mill-Awtorità kompetenti ta' Kiribati dwar it-talbiet tagħhom ta' NFDs, huma għandhom jgħarrfu lill-Awtorità kompetenti tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tikkuntattja minnufih lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati. Għandhom isiru sforzi raġonevoli sabiex id-diskrepanzi jissolvew malajr kemm jista' jkun.
4. Ladarba l-bastimenti tal-Unjoni jkunu użaw 80 % tal-jiem tas-sajd allokatilhom, Kiribati se jgħarrfu lill-Awtorità kompetenti tal-Unjoni, lill-Istati tal-bandiera u lis-sidien tal-bastimenti kull ġimgħa dwar l-użu tal-jiem tas-sajd tal-Unjoni li jifdal sabiex jiżguraw monitoraġġ mill-qrib.

Taqsimha 3

Komunikazzjoni dwar id-dhul u l-hruġ mill-ilmijiet ta' Kiribati

1. Mingħajr preġudizzju għall-obbligi fit-Taqsimha 1 ta' dan il-Kapitolu, il-bastimenti tal-Unjoni li huma awtorizzati jistadu skont il-Ftehim għandhom javżaw lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati li jkun bihsiebhom jidhlu fl-ilmijiet ta' Kiribati jew joħorġu minnhom tal-anqas 24 siegħa qabel ma jagħmlu dan. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom isiru fil-format stabbilit fl-Appendiċi 2, il-Mudelli Numru 2 u Numru 3 u għandhom jintbagħtu bil-posta elettronika lill-kuntatti mniżżlin fihom.
2. Il-bastimenti tal-Unjoni li jinqabdu jistadu mingħajr ma jkunu bagħtu n-notifika tad-dhul minn qabel imsemmija fil-punt 1 ta' din it-Taqsimha għandhom jitqiesu bħala bastimenti mingħajr liċenzja tas-sajd. F'dawn il-każijiet japplikaw is-sanzjonijiet imsemmijin fil-Kapitolu VI.

Taqsimha 4

Hatt l-art

1. Il-portijiet deżinjati għall-attivitajiet ta' hatt l-art f'Kiribati huma l-Portijiet ta' Tarawa u ta' Kiritimati.
2. Il-bastimenti tal-Unjoni fil-pussess ta' liċenzja tas-sajd ta' Kiribati li jixtiequ jhottu l-qabdiet f'portijiet deżinjati ta' Kiribati għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet ta' Kiribati b'din l-intenzjoni permezz ta' rapport previst fil-Mudell Numru 4 tal-Appendiċi 2 bil-posta elettronika, lill-kuntatti previsti fih tal-anqas 72 siegħa qabel.
3. Il-bastimenti tal-Unjoni jehtigilhom jissottomettu d-dikjarazzjoni tal-hatt l-art tagħhom lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati u lill-Istat Membru tal-Bandiera, sa mhux aktar tard minn 48 siegħa minn meta jitlesta l-hatt l-art, jew fi kwalunkwe każ, qabel ma l-bastiment iħalli l-port, skont liema minnhom issehh l-ewwel, bil-posta elettronika permezz tar-rapport previst fil-Mudell Numru 5 tal-Appendiċi 2.
4. Il-bastimenti tal-Unjoni jehtigilhom jissottomettu Rapport ta' Tlestija fi żmien 24 siegħa wara li jlestu vjaġġ billi jhottu l-qabda f'portijiet tas-sajd oħrajn barra minn Kiribati permezz tal-posta elettronika permezz ta' rapport previst fil-Mudell Numru 6 tal-Appendiċi 2.

Taqsimha 5

Trażbord

1. Il-bastimenti tal-Unjoni fil-pussess ta' liċenzja tas-sajd ta' Kiribati li jixtiequ jitrażbordaw qabdiet fiż-żona tas-sajd għandhom jagħmlu dan biss fil-portijiet deżinjati ta' Kiribati kif iddikjarat fil-Kapitolu IV, it-Taqsima 3, il-paragrafu 1. Ma jistax isir trażbord fuq il-baħar 'il barra mill-portijiet u kwalunkwe persuna li tikser din id-dispożizzjoni għandha tkun soġġetta għall-pieni previsti mid-dritt ta' Kiribati.
2. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet ta' Kiribati b'din l-intenzjoni permezz ta' rapport previst fil-Mudell Numru 4 tal-Appendiċi 2 bil-posta elettronika, lill-kuntatti previsti fih tal-anqas 72 siegħa qabel.
3. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jissottomettu r-rapport tal-attività dwar it-trażbord lill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati, sa mhux aktar tard minn 48 siegħa minn meta jitlesta t-trażbord, jew fi kwalunke każ, qabel ma l-bastiment donatur iħalli l-port, skont liema minnhom isseħħ l-ewwel, bil-posta elettronika permezz tar-rapport previst fil-Mudell Numru 5 tal-Appendiċi 2.

Taqsima 6

Tluq mill-port

Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati bl-intenzjoni tagħhom li jtilqu mill-Port permezz ta' rapport previst fil-Mudell Numru 7 tal-Appendiċi 2 bil-posta elettronika, lill-kuntatti previsti fih tal-anqas 24 siegħa qabel.

Taqsima 7

Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti (VMS)

Mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istat Membru tal-bandiera u għall-obbligi tal-bastimenti tal-Unjoni fil-konfront tal-Istat Membru tal-bandiera tagħhom, kull bastiment tal-Unjoni għandu jkun konformi mas-Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti tal-FFA (il-VMS tal-FFA) attwalment applikabbli fiż-żoni tas-sajd.

Taqsima 8

Osservaturi

1. Il-bastimenti tal-Unjoni fil-pussess ta' liċenzja tas-sajd ta' Kiribati, meta jkunu qegħdin joperaw fiż-żoni tas-sajd għandhom jiżguraw li jkollhom il-kopertura tal-osservaturi f'konformità mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni rilevanti tad-WCPFC u skont il-leġislazzjoni rilevanti ta' Kiribati.
2. Il-bastimenti tal-Unjoni għandu jkollhom abbord osservatur awtorizzat mill-Programm tal-Osservaturi Reġjonali tad-WCPFC jew osservatur tal-IATTC awtorizzat permezz tal-Memorandum ta' Qbil maqbul bejn id-WCPFC u l-IATTC dwar l-approvazzjoni reċiproka tal-osservaturi.
3. Il-partijiet jagħmlu hilitom sabiex jimmarkaw osservatur ta' I-Kiribati abbord.

KAPITOLU V - KONTROLL

1. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġislazzjoni nazzjonali ta' Kiribati dwar l-attivitajiet tas-sajd, kif ukoll mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati mid-WCPFC.
2. Proċeduri ta' kontroll:

- (a) Il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni li jkunu qeghdin iwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd għandhom jikkooperaw ma' kwalunkwe uffiċjal awtorizzat ta' Kiribati li jkun identifikat kif xieraq li jkun qiegħed iwettaq spezzjonijiet u kontrolli tal-attivitajiet tas-sajd.
 - (b) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni nazzjonali ta' Kiribati, it-tluġh abbord għandu jsir b'tali mod li l-pjattaforma tal-ispezzjoni u l-ispetturi jkunu jistgħu jiġu identifikati bħala uffiċjali awtorizzati ta' Kiribati.
 - (c) Kiribati għandhom jqiegħdu l-lista tal-pjattaformi kollha ta' spezzjoni użati għall-ispezzjonijiet fuq il-baħar għad-dispożizzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Unjoni. Din il-lista għandu jkun fiha tal-anqas dawn li ġejjin:
 - i. l-ismijiet tal-Bastimenti tal-Għassa tas-Sajd (FPV);
 - ii. id-dettalji tal-Bastiment tal-FPV;
 - iii. ir-ritratti tal-FPV.
 - (d) Kiribati jistgħu, fuq talba tal-Unjoni, iħallu lill-ispetturi tal-Unjoni josservaw l-attivitajiet tal-bastimenti tal-Unjoni, fosthom it-trażbord, matul l-ispezzjonijiet li jsiru fuq l-art.
 - (e) Ladarba spezzjoni tkun tlestiet u l-ispettur ikun iffirma r-rapport tal-ispezzjoni, dan ir-rapport għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tal-kaptan sabiex dan ikun jista' jiffirmah u jżid kwalunkwe kumment li jista' jkollu dwaru. Din il-firma ma għandhiex tippregudika d-drittijiet tal-Partijiet fil-kuntest tal-proċeduri ta' ksur allegat. Qabel ma l-ispettur jinżel mill-bastiment, il-kaptan tal-bastiment għandu jingħata kopja tar-rapport ta' spezzjoni u dan għandu jintbagħat lill-Istat tal-Bandiera.
 - (f) L-ispetturi ma għandhomx iqattgħu iżjed hin milli meħtieġ abbord il-bastiment sabiex iwettqu dmirijiethom.
3. L-operaturi tal-bastimenti tal-Unjoni involuti fl-operazzjonijiet ta' hatt l-art jew ta' trażbord f'port ta' Kiribati għandhom iħallu lill-uffiċjali awtorizzati ta' Kiribati jispezzjonaw dawn l-operazzjonijiet u għandhom jiffaċilitawhom dawn l-operazzjonijiet.
 4. Meta ma jitharsux id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, l-awtorità ta' Kiribati tirrizerva d-dritt li tissospendi l-liċenzja tas-sajd tal-bastiment li jkun qiegħed iwettaq il-ksur sakemm jitlestew il-formalitajiet u li tapplika l-piena stabbilita fil-leġislazzjoni eżistenti ta' Kiribati. L-Istat Membru tal-bandiera u l-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandhom jiġu mgħarrfin b'dan minnufih.

KAPITOLU VI - INFURZAR

1. Sanzjonijiet
 - (a) In-nuqqas ta' harsien ta' xi wahda mid-dispożizzjonijiet tal-kapitoli ta' hawn fuq, tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd rilevanti, jew tad-dritt nazzjonali ta' Kiribati, għandu jkun soġġett għall-pieni stabbiliti fid-dritt nazzjonali ta' Kiribati.

- (b) L-Istat Membru tal-bandiera u l-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandhom jiġu mgħarrfin minnufih u bis-shih b'kull sanzjoni applikata u bil-fatti rilevanti kollha marbutin mal-każ.
 - (c) Meta s-sanzjoni tiegħu l-għamla ta' sospensjoni jew ta' revoka tal-liċenzja tas-sajd, matul il-perjodu li jkun għad fadal li għalih tkun inqas il-liċenzja, l-awtorità kompetenti tal-Unjoni tista' titlob liċenzja tas-sajd oħra li kieku kienet tkun applikabbli, għal bastiment ta' sid ieħor.
2. Arrest u detenzjoni tal-bastimenti tas-sajd
- (a) Kiribati għandhom jgħarrfu lill-Unjoni u lill-Istat Membru tal-bandiera minnufih bl-arrest u/jew bid-detenzjoni ta' kwalunkwe bastiment tas-sajd fil-pussess ta' liċenzja tas-sajd skont il-Ftehim.
 - (b) Kiribati għandhom jibagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni u lill-Istat Membru tal-bandiera fi żmien tnax-il (12) siegħa mill-arrest u/jew mid-detenzjoni u jispjegawhom fid-dettall iċ-ċirkostanzi u r-raġunijiet li wasslu għal dan l-arrest u/jew għal din id-detenzjoni.
3. Proċedura għall-iskambju tal-informazzjoni fil-każ ta' arrest u/jew ta' detenzjoni
- (a) Filwaqt li jiġiharsu l-iskadenzi u l-proċedimenti legali previsti fil-liġijiet nazzjonali ta' Kiribati b'rabta mal-arrest u/jew mad-detenzjoni, malli tasal l-informazzjoni ta' hawn fuq għandha ssir laqgħa ta' konsultazzjoni bejn ir-rappreżentanti tal-Unjoni u dawk ta' Kiribati, li għaliha jista' jkun li jattendi wkoll rappreżentant tal-Istat Membru tal-bandiera kkonċernat.
 - (b) Matul din il-laqgħa, il-Partijiet għandhom jiskambjaw kwalunkwe dokument u/jew informazzjoni rilevanti li tista' tgħin sabiex jiġu ċċarati l-fatti. Sid il-bastiment, jew l-aġent tiegħu, għandu jiġi mgħarraf bl-eżitu tal-laqgħa u bi kwalunkwe miżura li toħroġ mill-arrest u/jew mid-detenzjoni.
4. Soluzzjoni għall-arrest u/jew għad-detenzjoni
- (a) Għandu jsir tentattiv sabiex l-allegat ksur jissolva b'mod amikevoli. Din il-proċedura għandha titlesta mhux aktar tard minn tliet (3) ijiem xogħol minn meta jsir l-arrest u/jew id-detenzjoni, f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali ta' Kiribati.
 - (b) F'każ li tinstab soluzzjoni amikevoli, l-ammont li għandu jiġi jithallas għandu jiġi stabbilit b'riferiment għal-leġiżlazzjoni nazzjonali ta' Kiribati. Jekk ftehim bonarju bħal din ma tkunx possibbli, għandhom jinbdew il-proċedimenti legali.
 - (c) Malli jkun gew issodisfati l-obbligi li jirriżultaw mill-ftehim bonarju jew malli tkun thallset ir-rikapitalizzazzjoni legali, il-bastiment għandu jiġi rrilaxxat u l-kaptan tiegħu jinheles.
5. L-awtorità tal-Unjoni u d-Delegazzjoni għandhom jiġu mgħarrfa dwar kwalunkwe proċediment li jkun inbeda u dwar kwalunkwe piena imposta.

KAPITOLU VI I- KOPERAZZJONI FIL-ĠLIEDA KONTRA S-SAJD IUU

1. Sabiex jissahħu l-monitoraġġ tas-sajd u l-ġlieda kontra s-sajd IUU, il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni se jagħmlu hilitom li jirrapportaw il-preżenza ta' kwalunkwe bastiment ieħor tas-sajd fl-ilmijiet ta' Kiribati.

2. Meta l-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni jinnota bastiment tas-sajd iwettaq attivitajiet suspettati li jikkostitwixxu attivitajiet tas-sajd IUU, huwa jiġbor kemm jista' jkun informazzjoni dwar dak il-bastiment u dwar l-attività tiegħu x'hin ikun lemhu. Ir-rapporti ta' osservazzjoni jintbagħtu minnufih lill-awtorità kompetenti ta' Kiribati ma' kopja liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (FMC) tal-Istat Membru tal-bandiera.
3. L-awtorità kompetenti ta' Kiribati se tissottometti lill-Unjoni, malajr kemm jista' jkun, kwalunkwe rapport ta' osservazzjoni fil-pussess tagħha dwar bastimenti tas-sajd involuti f'attivitajiet suspettati li jistgħu jikkostitwixxu attività IUU fl-ilmijiet ta' Kiribati.

KAPITOLU VIII - RESPONSABILITÀ AMBIJENTALI

1. Ir-rimi ta' rkaptu tas-sajd u/jew ta' skart mhux bijodegradabbli jew l-abbandun tiegħu (inklużi metalli, plastiks u partijiet ta' rkaptu tas-sajd) mill-bastiment huma pprojbiti.
2. Sabiex jiġi evitat id-dubju, l-użu ta' rkaptu tal-mitlaq biex jingema' l-ħut (FAD) ma huwiex interpretat bħala abbandun ta' rkaptu tas-sajd.
3. Ir-rimi, ir-rilaxx, ir-rimi fil-baħar jew ir-rimi ta' skart jew ta' sustanzi niġġiesa bi kwalunkwe mod iehor minn kwalunkwe bastiment kif definit fl-Att dwar l-Ambjent tal-1999 (kif emendat fl-2007) kullimkien fl-ilmijiet ta' Kiribati, ħlief meta dan isir f'konformità mal-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis minn Vapuri (il-Konvenzjoni MARPOL u l-Protokolli Relatati) huwa pprojbit.
4. Meta jagħmlu bunkering, jew kwalunkwe trasferiment iehor ta' kwalunkwe prodott inkluż fil-kodiċi tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Oġġetti Perikolużi Marittimi Internazzjonali (IMDG) fl-ilmijiet ta' Kiribati, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jirrapportaw din l-attività lill-awtoritajiet ta' Kiribati permezz tar-rapporti previsti fil-Mudelli Nru 8 u Nru 9 tal-Appendiċi 2 permezz tal-posta elettronika, skont il-kuntatti pprovduti fihom.
5. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti ta' Kiribati tal-anqas 12-il siegħa qabel l-intenzjoni tagħhom li jidhlu u immedjatament wara li jtilqu minn zona magħluqa jew protetta. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom jitwettqu fil-format stabbilit fil-Mudell Numru 10 tal-Appendiċi 2, bil-posta elettronika, fuq l-indirizzi pprovduti fih.

KAPITOLU IX - IMBARK TAL-BAĦĦARA

1. Kull bastiment tal-Unjoni li jistad skont il-Ftehim għandu jimpjega tal-anqas tliet baħħara minn Kiribati bħala membri tal-ekwipaġġ. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jagħmlu hilitom sabiex itellgħu abbord baħħara addizzjonali minn Kiribati.
2. Is-sid tal-bastiment għandu jhallas USD 600 fix-xahar għal kull baħħar bħala tariffa ta' rinunzja jekk ma jkunx jista' jimpjega ekwipaġġ minn Kiribati abbord il-bastimenti liċenzjati tiegħu kif definit fil-paragrafu 1 ta' hawn fuq. Il-pagament għandu jsir mis-sidien tal-bastimenti kull sena fil-Kont Nru 4 tal-Gvern ta' Kiribati.
3. Is-sidien tal-bastimenti għandhom ikunu ħielsa li jagħzlu l-baħħara li jtellgħu abbord il-bastimenti tagħhom mill-ismijiet f'lista sottomessa mill-Ministeru responsabbli għas-sajd f'Kiribati.

4. Is-sid tal-bastiment jew l-aġent tiegħu għandu jgħarraf lill-Ministeru responsabbli għas-sajd f'Kiribati bl-ismijiet tal-baħħara ta' Kiribati li jittellgħu abbord il-bastiment ikkonċernat, filwaqt li jsemmi l-pożizzjoni tagħhom fl-ekwipaġġ.
5. Id-Dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (l-ILO) dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-Xogħol għandha tapplika bis-shiħ għall-baħħara li jittellgħu abbord il-bastimenti tal-Unjoni. Dan jikkonċerna b'mod partikolari il-libertà ta' assoċjazzjoni u r-rikonoxximent effettiv tal-jedd ta' negozjar kollettiv tal-ħaddiema, u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fir-rigward tal-impjieg u tal-okkupazzjoni.
6. Il-kuntratti ta' impjieg tal-baħħara ta' Kiribati, li kopja tagħhom għandha tingħata lill-firmatarji, għandhom jitfasslu bejn l-aġent(i) tas-sidien tal-bastimenti u l-baħħara u/jew it-trade unions jew ir-rappreżentanti tagħhom f'konsultazzjoni mal-Ministeru responsabbli għas-sajd f'Kiribati. Dawn il-kuntratti għandhom jiggarrantixxu lill-baħħara l-kopertura tas-sigurtà soċjali applikabbli għalihom, inklużi l-assigurazzjoni tal-ħajja u l-assigurazzjoni tal-mard u tal-aċċidenti.
7. Il-pagi tal-baħħara minn Kiribati għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti. Għandhom jiġu stabbiliti qabel il-ħruġ tal-liċenzji tas-sajd, bi qbil reċiproku bejn is-sidien tal-bastimenti jew l-aġenti tagħhom u l-Ministeru responsabbli għas-sajd f'Kiribati. Madankollu, il-kundizzjonijiet tal-paga mogħtijin lil baħħara minn Kiribati ma għandhomx ikunu anqas minn dawk applikati għall-ekwipaġġi ta' Kiribati u qatt ma jistgħu jkunu anqas mill-istandards tal-ILO.
8. Kull baħħar impjegat abbord bastiment tal-Unjoni għandu jirrapporta lill-kaptan deżinjat tal-bastiment lejlet id-data proposta għall-imbark tiegħu. Jekk il-baħħar ma jkunx preżenti fid-data u fil-ħin previsti għall-imbark, sid il-bastiment jinheles awtomatikament mill-obbligu ta' imbark ta' dak il-baħħar.

KAPITOLU X - RESPONSABBILTÀ TAL-OPERATUR

1. L-operatur għandu jiżgura li l-bastimenti tiegħu jkunu tajbin għat-tbaħħir u li jkollhom tagħmir adegwat għas-sikurezza tal-ħajja u apparat ta' sopravvivenza għal kull passigġier u membru tal-ekwipaġġ.
2. Għall-protezzjoni ta' Kiribati u taċ-ċittadini u tar-residenti tagħhom, l-operatur għandu jżomm kopertura tal-assigurazzjoni adegwata u shiħa fuq il-bastiment tiegħu permezz ta' trasportatur tal-assigurazzjoni rikonoxxut internazzjonalment aċċettabbli għall-awtoritajiet ta' Kiribati għaž-żoni tas-sajd, inklużi ż-żoni fil-laguni u fl-atollijiet, fil-Baħar Territorjali u fl-iskolli taħt il-livell tal-baħar kif muri miċ-Certifikat tal-Assigurazzjoni msemmi fil-Kapitolu II, it-Taqsima 3, il-paragrafu 4, il-punt (h) ta' dan l-Anness.
3. Fil-każ li bastiment tal-Unjoni jkun involut f'aċċident jew f'incident marittimu f'Kiribati, li jirriżulta fi tniġġis u fi ħsara ta' kwalunkwe tip għall-ambjent, għal proprjetà jew għal kwalunkwe persuna, il-bastiment u l-operatur għandhom jinnotifikaw minnufih lill-awtoritajiet ta' Kiribati. Jekk il-bastiment tal-Unjoni jkun responsabbli għad-danni msemmijin hawn fuq, il-bastiment u l-operatur ikunu responsabbli li jħallsu għall-kostijiet tad-danni msemmijin hawn fuq.

Appendiċi

Appendiċi 1 - Formola għar-registrazzjoni ta' bastiment tas-sajd u għall-applikazzjoni għal-liċenzja tas-sajd

Appendiċi 1

Formola għar-reġistrazzjoni ta' bastiment tas-sajd u għall-applikazzjoni għal-liċenzja tas-sajd

FORMOLA TA' APPLIKAZZJONI GĦALL-BASTIMENT TAS-SAJD

Ir-Repubblika ta' Kiribati
Registru tal-Formola ta' Applikazzjoni għall-Bastiment tas-Sajd - Formola ta' Applikazzjoni għal-Liċenzja tas-Sajd

Oceanic Fisheries Division
P.O. Box 64 Bairiki, Tarawa
Ir-Repubblika ta' Kiribati
Struzzjonijiet

Tel +686 21099
Fax +686 21120
Posta elettronika: fleu@mfmrd.gov.ki

- Immarka l-kunjom b'linja taħtu
- Indirizz ifisser l-indirizz postali sħiħ
- Immarka b'X fejn xieraq, jekk mhux ittajpjat, ikteb ċar b'ittri kbar
- Metrika tal-unitajiet kollha: speċifika l-unità jekk jintużaw sistemi oħrajn
- Ehmeż mal-applikazzjoni ritratt bil-kulur reċenti ta' 6x8 pulzieri mill-ġenb/mill-ajru u minn wara

Id-Direttur tas-Sajd, jiena b'dan qed napplika għar-reġistrazzjoni ta' bastiment fir-registru nazzjonali tas-sajd/għal-liċenzja tas-sajd (ingassa kif xieraq).

1. INFORMAZZJONI ĠENERALI

Isem il-Bastiment	_____	Data tal-applikazzjoni	_____
Pajjiż tar-Reġistrazzjoni	_____	Nru tal-IMO	_____
Numru tar-Reġistrazzjoni	_____	ID tal-Bastiment tal-FFA	_____
Sinjal tas-Sejha bir-Radju Internazzjonali	_____	Nru tal-ALC (IMN)	_____
Bandiera	_____	Perjodu ta' validità tal-liċenzja tas-sajd	_____

2. TIP TA' BASTIMENT

Tartarun tal-Borża uniku	_____	Bastiment tas-sajd bit-tartarun ta' appoġġ	_____
Tartarun tal-Borża fi grupp	_____	Trasportatur tal-bastiment reefer	_____
Konz	_____	Bunker/Tanker	_____
Qasba u Xlief	_____	Bastimenti tar-riċerka	_____
Jekk tip ieħor, speċifika _____			

3. DETTALJI TAS-SJIEDA U TAL-OPERATUR

Isem is-sid	_____	Isem l-operatur	_____
Indirizz	_____	Indirizz	_____
	_____		_____
	_____		_____

4. DIMENSIJONI U KAPAĊITÀ

Tul (LOA)	_____ (m)	Fond iffurmat	_____ (m)
Travu	_____ (m)	Tunnellaġġ Gross	_____ (GRT)

5. BENNEJ U KONSENJA

Bennej	_____	Sena tal-bini	_____
Post tal-bini	_____	Sena tal-konsenja	_____

6. SPEĊIFIKAZZJONIJIET TAL-MAGNA

Mudell tal-Magna	_____	Potenza tal-Magna	_____ (HP)
Kapaċità Totali ta' Ġarr tal-Fjuwil	_____	(kilolitru/gallun)	_____

7. ĠESTJONI TAL-EKWIPAĠĠ

Isem il-Kaptan	_____	Nazzjonalità tal-Kaptan	_____
Komplement tal-Ekwipaġġ	_____	Lingwa/i abbord	_____

8. PORT

Port tar-Ritorn	_____		
Port operazzjonali	1. _____	2. _____	
Żona tas-Sajd Awtorizzata	_____		

9. KAPAĊITÀ TA' FFRIŻAR

Numru ta' Freezers	_____		
Metodu	Kapaċità mt/jum	Temperatura (°C)	
Salmura (NaCl)	BR _____	_____	
Salmura (CaCl)	CB _____	_____	
Arja (Blast)	BF _____	_____	
Arja (Kojl)	RC _____	_____	

10. KAPAĊITÀ TA' HŻIN

Metodu	Kapaċità (m³)	Temperatura (°C)	
Silġ	IC _____	_____	
Ilma baħar imkessaħ	RW _____	_____	
Salmura (NaCl)	CB _____	_____	
Arja (Kojl)	RC _____	_____	

BASTIMENT TAS-SAJD BIT-TARTARUN TAL-BORŻA

Nru tar-Reg. tal-Inġenju tal-Ajru	_____	Nru tar-Reg. tal-Ħelikopter	_____
Tul tax-Xibka	_____ (m)	Fond tax-Xibka	_____ (m)
Inġenju ta' appoġġ			
Tul tal-iskiff	_____ (m)	Potenza tal-Magna	_____ HP/PS
Tul tal-ispeed boat nru 1	_____	Potenza tal-Magna	_____ HP/PS
	Metru/Pied		
Tul tal-ispeed boat nru 1	_____	Potenza tal-Magna	_____ HP/PS
	Metru/Pied		
Tul tal-ispeed boat nru 1	_____	Potenza tal-Magna	_____ HP/PS
	Metru/Pied		

Poppa _____	Kapaċità ta' ħżin _____ St/Mt
Pruwa _____	Kapaċità ta' ħżin _____ St/Mt

Niddikjara li l-informazzjoni ta' hawn fuq hija vera u kompluta. Nifhem li jien meħtieġ(a) nirrapporta kwalunkwe bidla fl-informazzjoni ta' hawn fuq fi żmien 60 jum, u nifhem ukoll li jekk ma nagħmilx dan nista' naffettwa l-istatus tajjeb tal-bastiment fir-Registru Reġjonali.

Isem l-Applikant _____ Firma _____
 (SID, NOLEĠĠATUR JEW AĠENT DEBITAMENT AWTORIZZAT)
 Indirizz _____
 Nru tat- _____ Nru tal-Fax _____ Posta Elettronika _____
 Telefown _____

Appendiċi 2 – Mudelli tal-Format ta' Komunikazzjoni tar-Rapporti

Ir-rapporti kollha għandhom jintbagħtu lill-awtorità kompetenti fuq fleu@mfmrd.gov.ki

- Rapportar ta' kull gimġha dwar il-pożizzjoni u l-qabdiet matul il-permanenza fl-ilmijiet ta' Kiribati (kull nhar ta' Erbgħa)*

Kontenut	Trażmissjoni
Kodiċi tar-rapport	WPCR
Numru tar-Reġistrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data tar-Rapportar	JJ.XX.SS
Pożizzjoni tar-Rapportar	LT;LG
Qabda sa mill-aħħar rapport	
Plamtu (SJ)	(Mt)
Tonn isfar (YF)	(Mt)
Tonn obeż (BE)	(Mt)
Oħrajn (OT)	(Mt)
Jiem tas-sajd sa mill-aħħar rapport	in-numru attwali ta' jiem li fihom sar sett fiż-żona

eż. WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.17/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:BE-3:OT-2.0/7

- Rapportar tad-dhul fl-ilmijiet ta' Kiribati (tal-anqas erbgħa u għoxrin (24) siegħa minn qabel)*

Kontenut	Trażmissjoni
Kodiċi tar-rapport	ZENT
Numru tar-Reġistrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data tad-dhul	JJ.XX.SS
Hin tad-dhul	ssmm GMT
Pożizzjoni tad-dhul	LT;LG
Qabda abbord skont il-piż skont l-ispeċi	
Plamtu (SJ)	(Mt)
Tonn isfar (YF)	(Mt)
Tonn obeż (BE)	(Mt)
Oħrajn (OT)	(Mt)

eż. ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.17/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:BE-60:OT-10

- Rapportar tat-tluq mill-ilmijiet ta' Kiribati (tal-anqas erbgħa u għoxrin (24) siegħa minn qabel)*

Kontenut	Trażmissjoni
Kodiċi tar-rapport	ZDEP

Numru tar-Registrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data tat-tluq	JJ.XX.SS
Ħin tat-tluq	ssmm GMT
Pożizzjoni tat-tluq	LT;LG
Qabda abbord skont il-piż skont l-ispeċi	
Plamtu (SJ)	(Mt)
Tonn isfar (YF)	(Mt)
Tonn obeż (BE)	(Mt)
Oħrajn (OT)	(Mt)
Qabda totali fiż-żona skont il-piż skont l-	qabda simili abbord
Jiem tas-sajd totali	in-numru attwali ta' jiem li fihom sar sett fiż-żona

eż. ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.17/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:BE-60:OT-4/SJ-42:YF-70:BE-30:OT-1/14

4. *Dhul fil-port, inkluż dhul għat-trażbord, proviżjonament mill-ġdid, żbark tal-ekwipaġġ jew hatt tal-qabdiet (tal-anqas tnejn u sebghin (72) siegħa qabel ma l-bastiment jidhol fil-port)*

Kontenut	Trażmissjoni
Kodiċi tar-rapport	PENT
Numru tar-Reġistrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data tar-rapportar	JJ.XX.SS
Pożizzjoni tar-Rapportar	LT;LG
Isem tal-port	
Hin stmat tal-wasla	JJ.XX:ssmm
Qabda abbord skont il-piż skont l-ispeċi	
Plamtu (SJ)	(Mt)
Tonn isfar (YF)	(Mt)
Tonn obeż (BE)	(Mt)
Oħrajn (OT)	(Mt)
Isem it-trasportatur tal-bastiment reefer	
Raġuni għaż-żjara fil-port	

eż. PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.17/0130S;17010E/BETIO /26.12:1600L/SJ-562:YF-150:BE-50:OT-4/JAPANSTAR/TRANSSHIPPING

5. *Rapport tal-attività tat-trażbord/tal-hatt l-art (mhux aktar tard minn tmienja u erbghin (48) siegħa wara t-tlestija tat-trażbord/tal-hatt l-art, jew fi kwalunkwe każ, qabel ma l-bastiment donatur iħalli l-port, skont liema jsehh l-ewwel)*

Kontenut	Trażmissjoni
Kodiċi tar-rapport	TSHP
Numru tar-Reġistrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data tal-iżbark u l-hin	JJ.XX.SSSS:ssmm GMT
Port tal-iżbark	
Qabda trażbordata skont il-piż skont l-ispeċi	
Plamtu (SJ)	(Mt)
Tonn isfar (YF)	(Mt)
Tonn obeż (BE)	(Mt)
Oħrajn (OT)	(Mt)
Isem it-trasportatur tal-bastiment reefer	
Destinazzjoni tal-qabda	

eż. TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.17:1200Z /BETIO/SJ-450:YF-150:BE-75:OT-0.0/JAPANSTAR/PAGO PAGO

6. *Rapport ta' tlestija (fi żmien tmienja u erbghin (48) siegħa wara li jitlesta vjaġġ billi tinhatt il-qabda f'portijiet tas-sajd oħrajn (barra minn Kiribati) inkluż port operazzjonali, jew port tar-ritorn)*

Kontenut	Trażmissjoni
Kodiċi tar-rapport	COMP
Isem il-bastiment	
Numru tal-liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data tal-iżbark	JJ.XX.SSSS
Qabda skartata skont l-ispeċi	
Plamtu (SJ)	(Mt)
Tonn isfar (YF)	(Mt)
Tonn obeż (BE)	(Mt)
Oħrajn (OT)	(Mt)
Isem tal-port	

eż. COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.17/SJ-670:YF-65:BE-30:OT-0.0/BETIO

7. *Tluq mill-port (tal-anqas erbgha u ghoxrin (24) siegha minn qabel)*

Kontenut	Tražmissjoni
Kodiċi tar-rapport	PDEP
Numru tar-Reġistrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data tar-rapportar	JJ.XX.SS
Isem tal-port	
Data u hin tat-Tluq	JJ.XX:ssmm
Qabda abbord skont il-piż skont l-ispeċi	
Plamtu (SJ)	(Mt)
Tonn isfar (YF)	(Mt)
Tonn obeż (BE)	(Mt)
Ohrain (OT)	(Mt)
Destinazzjoni li jmiss	

eż. PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.17/BETIO/29.12.1600L/SJ-0.0:YF-0.0:BE-0.0:OT-4/FISHING GROUND

8. *Avviż ta' bunkering (tal-anqas erbgha u ghoxrin (24) siegha qabel ir-riforniment minn tanker liċenzjat)*

Kontenut	Tražmissjoni
Kodiċi tar-rapport	FUEL
Numru tar-Reġistrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data tar-rapportar GMT	JJ.XX.SS
Pożizzjoni tar-rapportar	LT;LG
Ammont ta' fjuwil abbord	Kilolitri
Data stmata tal-bunkering	JJ.XX.SS
Pożizzjoni stmata tal-bunkering	LT;LG
Isem it-tanker	

eż. FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.17/0130S;17010E/35/08.02.17/0131S;17030E/CHEMSION

9. *Rapport tal-attività tal-bunkering (immedjatament wara r-riforniment minn tanker liċenzjat)*

Kontenut	Tražmissjoni
Kodiċi tar-rapport	BUNK
Numru tar-Reġistrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data u hin tal-bidu tal-bunkering	JJ.XX.SSSS:ssmm GMT
Pożizzjoni tal-bidu tal-bunkering	LT;LG
Ammont ta' fjuwil riċevut	Kilolitri
Hin tat-tmiem tal-bunkering (GMT);	JJ.XX.SSSS:ssmm GMT
Pożizzjoni tat-tmiem tal-bunkering	LT;LG
Isem it-tanker	

eż. BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.17:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.17:1800Z/0131S;17035E/CRANE PHOENIX

10. *Dhul f'żona magħluqa (ipprojbata) jew protetta jew tluq minnha (tal-anqas tnax-il (12) siegha qabel id-dhul u immedjatament wara t-tluq miż-żona magħluqa (ipprojbata) jew protetta)*

Kontenut	Tražmissjoni
Kodiċi tar-rapport	ENCA għad-dhul u DECA għall-ħruġ
Numru tar-Reġistrazzjoni jew tal-Liċenzja	
Sinjal tas-sejha jew ittri tas-sinjali	
Data u hin tal-ENCA jew tad-DECA	JJ.XX.SS:ssmm GMT
Pożizzjoni tal-ENCA jew tad-DECA	LT;LG
Veloċità u rotta	
Raġuni għall-ENCA	

eż. ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.17:1645Z/0130S;17010E/7:320/ENTER PORT